





**店面,辦公室  
鋪位,各種生意  
出租或出售**  
Business Opportunity  
Bizneses Opportunity



**房地產租售**  
Sale/Rent



**休士頓民宿租 Houston Hostel USA**  
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱),無限上網,傢俱水電包,拾包入住,免簽長約,月租特優。最少1個月起《感謝舊客戶推薦》  
Line/微信: **houstontours**  
**832-640-3888** Ruby 陳碧如

**200 Home Service 家庭服務**



**聘長期住家阿姨**  
位德州 Fort Worth 市  
時間: 2021/5/10 起  
成員夫妻上班(已打疫苗)  
2歲半女寶(上日託)  
8月大男寶(工作內容照顧男寶,備簡單晚餐)  
聯絡方式: 簡訊  
**512-496-1072**

**\*誠聘住家保姆**  
家住 Katy 區,  
一周工作 6 天,  
主要負責照顧 8 個月寶寶,簡單家務,  
煮早餐和簡單晚餐。  
來電諮詢:  
**832-249-0011**

**300 Company Hiring 公司請人**



**\*診所誠徵前檯**  
工作環境良好,  
沒有經驗可培訓,  
全工半工均可,需有工卡  
必需說流利中文和英文  
英文能力良好者請電:  
**713-664-6608**  
**713-995-8886**

**\*卡車公司誠聘**  
●A牌長途司機  
●C牌市內送貨司機  
意者請電:  
**281-299-9688**

**\*軟件公司招聘**  
行政助理:大學學歷;  
有身份,有相關工作經驗者優先。中英文流利,熟練使用辦公軟件,認真負責有耐心。  
寄履歷表: **info@h3hinternational.com**  
**281-501-8621**

**\*工廠招人**  
位休斯頓  
誠請電焊工一名  
意者請電:  
**713-562-1688**

**NOW HIRING Office Assistant**  
Full/Part time  
Bilingual-Chin/Eng  
Detailed/Smart  
Strong Excel,data.ent, label  
Exper&Pay proport.  
**713-408-9510** Joe

**NOW HIRING Japanese Seafood Wholesale**  
Looking for  
**Office Assistant**  
Bilingual a Plus  
Email Resume to  
**info@owaves.net**

**NOW HIRING Bookkeeping Customer Service**  
Value windows & doors  
(13715 Murphy Rd# D)  
**accounting@valuelowindows.com**  
**doorshouston.com**

**NOW HIRING Food Distributor**  
looking for Full time  
**Warehouse Packer**  
Call: Helen & Lily :  
**713-383-8818**

**\*Drilling Software Company**  
looking for  
**Multimedia Designer Intern**  
Knowledge and skills on  
Adobe Creative Suite, Microsoft suite,  
film or video editing.  
Send resume to:  
**hr@pvisoftware.com**

**美南新聞,誠聘美術編輯**  
全職廣告設計人員一名  
熟悉 Indesign, AI, Photoshop  
會方正尤佳。需有身份,可報稅。  
意者請電:  
**281-498-4310** Lisa

**Auto Fit is looking for Accounting Clerk!!**  
Seeking Bilingual English and Manderine Accounting Clerk  
with experience and proficient in Microsoft Office applications  
such as Excel and Word, and knowledge of QuickBooks and Payroll.  
**Job Type:** Full-time  
**Pay:** \$15.00 – \$20.00 per hour  
**Experience:**  
● Accounting: 5 years (Preferred)  
● quickbooks: 5 years (Preferred)  
**Education:** ● Bachelor's (Preferred)  
**Location:** ● Houston, TX (Preferred)  
**Additional Compensation:** ● Commission ● Bonuses ● Store Discounts  
**Work Location:** ● One location  
**Benefits:** ● Health insurance ● Dental insurance ● Paid time off  
**Schedule:** ● Monday to Friday ● Weekends required  
Please send the resume to : **adis@autofit.bz**

**招租**  
●辦公室兼倉庫出租  
有鐵捲門  
●敦煌廣場二樓出租  
意者請電:  
**713-882-1635**  
**281-988-8386**

**賺錢旅館**  
蓋文斯頓 25 房年營 \$55 萬  
地 1.8 畝,售 225 萬。  
休士頓 76 房年收 60 餘萬,  
地 1.67 畝,售 290 萬。  
布希機場,117 房,七層  
年收 120 萬,售 550 萬。  
路州 88 房,年收 70 萬,  
2.9 畝,售 229 萬。黃經紀  
**832-348-7824**

**看護服務**  
200  
Health Care Service



**\*誠聘做飯阿姨**  
糖城 Riverstone, 要求  
會做廣東菜,會煲湯,  
有責任心,有愛心。  
有帶嬰兒寶貝經驗的阿  
姨優先。每個禮拜 6 天,  
可商量,交通自備。  
有興趣者打電話聯系:  
**347-379-6177**

**誠聘住家保姆**  
休士頓近原中國大使館  
招聘有經驗的育兒嫂,  
簡單兩餐。主要帶四個  
月大的寶寶(很乖,晚上  
能睡 5 小時)寶爸寶媽很  
好相處,新優,隨時上工。  
**713-591-1320**

**\*衣廠請車衣員**  
位 Stafford 車衣廠,  
誠請有經驗懂工業用  
車衣機的車衣員,  
需會車直線,縫紉,拉  
鍊...等。略英文。  
有意者請電:  
**281-617-7056**

**\*大夜班職員**  
誠徵男性大夜班,  
流利英文,溝通良好  
懂電腦,  
會一點維修。  
意者請電:  
**713-660-8288**

**\*自助洗衣店**  
梨城 Pearland 南  
TX-288 和 TX-6 附近  
誠聘員工,需懂英文  
有意請電:  
**281-352-2686**  
**281-658-6286**

**\*春卷廠請員工**  
大量聘請男女員工  
需有(肺炎打針報告)  
有意者請電: 劉小姐  
**713-548-7067**  
11920 Beechnut St  
Houston, TX 77072

**CPA Firm needs Junior / Staff Accountant**  
Bookkeeping & Payroll.  
Resume to:  
**taxprovider@gmail.com**

**\*Innovo Medical (80 million revenue)**  
● Accounts & Admin Asst  
– full accounting – Quickbook  
● Social Media Exec  
– photoshop, AI  
Email: **jean@beyondmedshop.com**

**華人網上生鮮超市長期招聘**  
1.倉庫組長: 有亞洲食品生鮮行業經驗優先,  
有責任心,薪酬面議,轉正後有醫療保險和帶薪年假等公司福利。  
2.倉庫員工: 負責倉庫內卸貨,分貨,配貨和打包工作,時薪 \$12/小時,轉正後有醫療保險和帶薪年假。上班地點在中國城附近。  
聯系方式: **c.carol.giu@sawwee.com**  
電話: **737-242-6095 / 832-589-0233**

**中國城牙科診所,高薪誠聘**  
●牙科助理 ●前台工作人員 ●經理助理  
有經驗者優先,無經驗者可提供培訓,需中英文流利,全職或半職均可,工作穩定,福利優,公司提供帶薪年休假期。我們期待著您加入團隊!!  
有意者請電: **618-789-3150**  
簡歷電郵: **zjin818@gmail.com**

**中國城商鋪出租**  
Fortune Court  
(金大碗廣場裡面)  
商鋪出租,面積  
1,500 尺-1,875 尺,  
適合餐飲,辦公室,零售!  
聯系電話  
**346-800-2887**

**Townhouse 自售**  
位 8 號邊的 Richmond  
離中國城 7 分鐘,院子有  
安全鐵門,小區有泳池,  
網球場,坐北朝南,二樓  
挑高,2 房 2 衛,1058 呎  
送全套家電,售 12 萬 2  
電: **346-319-9697**  
微信號: **Tmmt0066**

**\*糖城老人看護**  
24 小時看護  
星期一至星期五  
2-3 天,有愛心,耐心  
意者請電:  
**713-254-8866**  
**832-858-8959**

**Katy 誠聘保姆**  
帶小孩,做飯清潔衛生  
擅烹飪,有愛心,愛乾淨  
住宿/通勤均可,  
一周工作 5-6 天。  
詳情請電或留言:  
**832-660-5563**

**誠聘住家阿姨**  
家住 Katy 西區,帶兩  
歲半的小女生。需身  
體健康,有文化,注重  
乾淨,有耐心,有愛心,  
責任心,一周 7 天。  
新優面談,聯系電話:  
**832-260-8771**

**\*招聘倉庫管理**  
需英文溝通  
及簡單電腦操作  
招零售店營業員,  
需英文溝通流利  
倉庫位梨城。電話:  
**713-269-3058**

**\*Part Time**  
SW CPA firm hiring  
entry level  
Accountant Assistant  
Chinese/English/Computer  
Send Resume to:  
**e4015cpa@yahoo.com**

**廚櫃大理石公司**  
誠聘安裝工若干名  
體格健壯,  
30-50 歲為佳  
能長期合作者優先  
有意者請電:  
**832-540-2158**

**恆益門窗,新優**  
誠徵男性生產工人  
有合法身份,新優。  
意者請電:  
**832-629-1025**  
13715 Murphy Rd #D  
Stafford, TX 77477

**300 Company Hiring 公司請人**



**\*休斯頓食品批發公司現誠招**  
●卡車送貨司機: 需有 C 牌照,一周工作 5-6 天,月薪 4000 起,有經驗者優先  
●倉庫點貨人員: 男女不限  
工作時間: 周一至周六, 2am-10am  
可全職/兼職,底薪 15/小時起,有提成。  
有意者請聯系: **832-388-3378**

**公司誠請員工多名**  
●會英文,懂電腦,收銀及電腦出貨員工,  
一周五天 10 點至 6 點,每小時 \$12 元起,  
升值空間大,需要報稅。近中國城。  
有意者電: **281-306-2115**

**汽車零件廠(工作地點在北達拉斯)誠徵**  
1.機器設備維修保養人員一名: 稍懂英文,有機械或電經驗佳。  
2.模具維修保養人員一名: 稍懂英文,有車床、銑床經驗者佳。  
3.汽車零件銷售服務業務: 可訓練,對汽車業感興趣者優先考慮。  
薪資面議,公司提供員工醫療保險、401K,季度及年終獎金。  
有意者請將簡歷 Email: **jeffc@tygproducts.com**  
or Fax: **972-542-1689** Attn: HR Dept

**Real Estate 房地產租售**



**中國城聯合賓館**  
6468 Corporate Dr (企業路)  
中國人自建,自營,華人經理,  
語言方便,可微信訂房。日或月租。  
2 臥室 (有廚房,電飯煲,可炊) 公寓式酒店  
水電,網路,炊具,寢具,安全密碼閉路監控。  
電話/微信: **832-488-8399**

**\*Evergreen Private Care 長榮私人護理中心急聘**  
Private Nurses and Caregivers Needed for V. I. P. Clients.  
● Full-time and part-time opportunities ● Major Medical benefits ● Competitive pay  
● Weekly Direct Deposit ● 24-hour clinical support ● In-services and supportive training  
● Flexible hours ● MUST BE ABLE TO COMMUNICATE WITH ENGLISH SPEAKING PATIENTS  
請速電: **281-320-1856** 為 "貴賓客戶" 提供專屬的全職/兼職,護士及護理人員,  
我們提供醫療福利及具魅力的薪酬 (每周直接存款付薪),工作時間靈活。  
2 4 小時臨床支援,能英文與病患溝通,提供在職培訓。  
**https://www.evergreenprivatecare.com/caregiver-opportunities/**

**\*誠聘住家阿姨**  
照顧三歲半小孩  
燒飯和簡單家務  
一周六天  
家住 Memorial  
優薪面談。請電:  
**713-377-2698**

**\*誠聘住家阿姨**  
Katy, TX 77094,  
有身份,注疫苗  
愛乾淨,勤快,阿姨  
做一日三餐,簡單家務  
周一至周五  
薪優面談。請電:  
**832-461-3759**

**CPA Firm**  
誠征會計:  
會計本科或碩士學歷,  
1 年以上工作經驗,有  
工卡,中英文說寫流利,  
能獨立作業,  
有稅務經驗優先。  
簡歷至: **hrcorp6901@gmail.com**

**\*互動語言學校**  
需要 2 名  
半工發廣告員工  
每小時 12 元。  
有興趣者,請聯絡:  
**713-771-5336**

**奶茶店和參茸店**  
誠聘男女員工,  
需有工卡,可報稅  
~~薪優面談~~  
位黃金廣場。意者請電:  
**312-479-1188**  
**312-479-1189**

**公司誠聘**  
●倉庫管理員  
●辦公室助理  
以上要求有工作經驗,  
會英語,懂電腦。  
●木工師傅: 懂安裝。  
意者請電:  
**713-413-8818**

**300 Company Hiring 公司請人**



**\*糖城 好氏食品公司, 誠聘**  
職位: 全職倉庫人員 1 名 (長期員工)  
工資: 面議(電議) 法定假日休息  
時間: 從 8:30 到 5:00 (午休 30 分鐘), 周末雙休  
地點: 糖城 Sugar Land  
內容: 主要負責幫助經理協調倉庫與辦公室的具體事宜, 可以運 50lb 的貨品, 備貨, 點貨, 出貨。  
要求: 須工作認真負責, 有良好的溝通能力, 會簡單英語。有開叉車經驗者, 有揀貨以及提貨經驗, 有倉庫管理經驗者, 會說流利英語者優先考慮。需合法在美工作, 誠聘長期員工, 酬薪面議, 待遇從優。  
意者請電郵簡歷至: **steve@jascole.com**  
或撥打 Steve 電話: **626-378-0092**

**裝修公司請人**  
誠請有經驗的裝修工人,  
需要木工, 牆體, 瓷磚等師父及幫工,  
有經驗者優先, 待優。  
聯系人: Richard  
聯系電話: **832-778-0090**  
**832-212-2051**

**玻璃纖維/木工廠**  
誠徵工廠幫工: 會訓練, 待優, 穩定,  
年休 3 週假 & 9 日帶薪假期。  
M-F 6:30am-3pm, 可加班。  
近 Hobby 機場  
**713-487-5821**  
**tjou@solomatic.com**

**ITC 高雅辦公室出租**  
環境高雅, 安全, 安靜, 包水電,  
免費高速光纖上網, 辦公傢具,  
近中國城 5 分鐘。有大停車場。  
Room#218 辦公室出租, \$500  
**281-498-4310** Lisa (中文)  
**281-983-8152** Jennifer (英文)

**Office for Rent**



**\*聘請長期阿姨**  
休斯頓找阿姨,  
照顧 2 個月寶寶  
無做飯和家務  
1 周 5 天, 每天 7/8 小時  
\$15-\$20/時 (可商議)  
需有身份和經驗  
**502-833-8808**

**Katy 誠招保姆**  
住家或通勤, 新優,  
一周五天,  
做飯及一般家務。  
需身體健康,  
打過疫苗。  
**713-398-8028**

**誠聘阿姨**  
一周五天,  
做飯及打掃衛生,  
要求會做南方菜,  
乾淨整潔。  
住家或通勤均可  
意者請電:  
**832-558-8888**

**\*地產公司誠徵**  
公寓帳目管理員。  
必須會英文。全職。  
意者請傳履歷至:  
**vivwlin@hotmail.com**

**\*公司聘請**  
辦公室財務人員,  
**Bookkeeping.**  
有一年的簿記經驗,  
中英文流利。電話:  
**281-782-3280**  
Email: **hrwant36@gmail.com**

**\*Motel 招聘**  
旅館位 Pasadena TX  
徵櫃檯, 需通英文,  
半工或全工,  
有經驗者佳。  
●另招聘雜務工。  
意者請電:  
**832-466-9500**

**大理石廚櫃公司**  
誠聘 ●收銀員  
●倉庫人員  
需中英文流利  
意者請電或 Email:  
**832-888-4693**  
**mascabinets@gmail.com**

**旅館請人**  
1. 維修人員  
2. 清潔房間人員  
男女均可  
3. 櫃檯: 日班或夜班  
意者請電:  
**832-660-7063**

**Office 助理**  
全工/半工, 可培訓  
中英文一定要流利,  
有責任心, 反應靈敏  
和勤勞。大學畢業歡迎  
Email: **blamgmpinc@gmail.com**  
Fax: **713-952-3605**


**恆益門窗, 新優**  
誠徵男性生產工人  
有合法身份, 新優。  
意者請電:  
**832-629-1025**  
13715 Murphy Rd #D  
Stafford, TX 77477

**\*SEWING FACTORY**  
needs Workers.  
Must have experience sewing on  
industrial straight stitch & overlock machines.  
Work in Stafford.  
Speak some English when calling.  
**281-617-7056**



	<p><b>1000</b></p> <p><b>Massage Service</b></p> <p><b>按摩服務</b></p>	<p><b>** 眞愛台北 **</b></p> <p>舊雨新知</p> <p>歡迎預約:</p> <p><b>832-630-3343</b></p>	<p><b>Tiffany SPA 會所</b></p> <p>快樂無限 激情有約</p> <p>美女如雲 技術一流 環境舒適</p> <p>私屬空間 水床服務 星級享受</p> <p>越南城 TX 77072</p> <p>營業時間: 早 10 點 - 晚 12 點</p> <p>聯系電話: <b>832-941-7212</b></p>	 <p><b>Massage School</b></p> <p><b>按摩學校招生中</b></p>	<p><b>HFE 正規專業按摩學校招生</b></p> <p>英文: <b>713-528-2097</b></p> <p>中文: <b>832-231-5279</b></p> <p>地址: <b>4141 Southwest Fwy #510 Houston, TX 77027</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 德州立案 500 小時按摩課程培訓 (MS0098)</li> <li>● 全期 5 個月課程。</li> <li>● 有專業按摩執照老師, 中英文授課。</li> <li>● 學費有優惠, 不另收額外費用。</li> <li>● 聯邦按摩考試 MBLEX 衝刺班。</li> <li>● 聯邦按摩考試加強班 100% 通過率。</li> <li>● 按摩執照更新服務。</li> <li>● 免費按摩英文課程。</li> </ul> <p>Call Today 儘速連絡, 或至網站查閱訊息</p> <p><b>www.HFEmassageschool.com</b></p>
<p><b>*凱悅*</b></p> <p>實惠的價格</p> <p>輕鬆的享受</p> <p><b>832-359-6141</b></p>	<p><b>極品 Baby! 粉嫩少女</b></p> <p>高顏值</p> <p><b>832-380-1539</b></p>	<p><b>** 高級 SPA **</b></p> <p>漂亮氣質東方美女</p> <p>早 9 點 - 晚 12 點</p> <p>休斯頓中國城. 歡迎電話預約:</p> <p><b>832-988-7118</b></p>	 <p><b>Massage School</b></p> <p><b>按摩學校招生中</b></p>		

 <p><b>1000</b> <b>HIRING</b> <b>for Massage</b></p> <p>按摩請人</p>	<p><b>**\$\$賺錢床腳老店轉讓\$\$\$**</b></p> <p>離休斯敦中國城40分鐘, <b>Baytown</b> 老店 工作環境安靜, 客源穩定, 收入穩定, 適合夫妻檔。1300 英尺, 兩個按摩床, 四張腳沙發, 房租便宜。 有意者請速電: <b>626-371-5303 626-371-5372</b></p>	<p><b>*招男按摩員</b> 中國足浴 現招男按摩員 月入\$5000 要求有力氣, 能吃苦 生手可教。 有意者請電: <b>832-293-5537</b></p>	<p><b>*按摩請人</b> 45 南 36 出口, 6 年正規床店請人, 全職 6 天, 兼職 3-5 天 可住店, 能做大力, 有萊森經驗者優先。 <b>832-417-4410</b> (做黃勿擾)</p>	<p><b>韓式大型 SPA</b> 休士頓, Katy Westgreen &amp; Kingsland 誠招能報稅, 有執照的 按摩師(男女不限)。 大費高, 小費好。 絕對色免。聯系電話: <b>281-743-6613</b></p>	<p><b>1000</b> <b>按摩請人</b> <b>HIRING</b> <b>for Massage</b></p> 
--	--	---	---	--	---

<p>千里姻緣</p> <p><b>別猶豫，別錯過歲月</b></p>  <p>一線牽</p> <p><b>登廣告專線：281-983-8151</b></p>	<p><b>*男士徵婚 (65歲)</b></p> <p>房地產商, 65歲, 喪偶, 身體健康, 誠尋 50 左右, 身體健康, 端莊賢惠, 有意組建家庭的女士。</p> <p>誠意者請短訊: <b>832-613-7659</b></p>	<p><b>*男士徵婚</b></p> <p>美國公民, 華裔, 身體健康, 收入穩定, 能講中英文, 誠尋 45歲以下, 溫柔賢惠女士 先友後婚. 非誠勿擾。</p> <p>誠意者請短訊: <b>713-494-5236</b></p>	<p><b>*男士征婚</b></p> <p>69歲, 喪偶, 身高 1.74 米, 身體健康, 性格開朗, 誠尋有意組建家庭的有緣中國女士。</p> <p>非誠勿擾, 請短信: <b>281-236-2626</b></p>
--	---	---	---

<p>1000</p>  <p>英文班招生</p> <p>Registration</p>	<p><b>教授英文&amp;西班牙文</b></p> <p>本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可。</p> <p><b>*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***</b></p> <p>skype: david.b.browning / Wechat: Teresina1only</p> <p><b>832-788-3383 281-587-6912</b> 布朗寧</p> <p>5338 Beechnut St. Houston, TX 77096</p> <p>http://davidbrowning.trustab.org</p>	<p>美南新聞電子報</p>  <p>e-Paper</p>	<p><b>入籍班招生</b></p> 	<p><b>公民入籍考試輔導班 保證通過</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導</li> <li>* 提供最新入籍考試基本試題、模擬考題,仿真練習,讓您 100% 通過</li> <li>* VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定制</li> <li>* 面試由專業律師陪同</li> </ul> <p><b>歡迎電話諮詢: 713-815-5011 / 832-279-7772</b></p> <p><b>10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042</b></p>
---	--	---	--	--

<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>1000 駕駛學校</b></p> <p>疫情期間有中文網絡筆試課，取消罰單課，發證書。</p> <p>美南駕校是官方指定考點，天天有路考。旅遊簽證等各種簽證可以考駕照。青少年班隨時上課。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 成人筆試班：周二，六 10am-4:30pm</li> <li>● 取消罰單安全班：周六，周日有課</li> </ul> <p><b>7001 Corporate Dr #203 832-277-7226 王教練</b></p> </div> </div>	<div style="display: flex; align-items: center;">  <div style="margin-left: 10px;"> <p><b>1000 駕駛學校</b></p> <p><b>DPS 指定 王朝駕校 路考第三考場</b></p> <p>DPS 路試考官，全權下放至百利駕校的教練考路試，在本校一天可完成筆試，取得 permit 後可安排路考，不用排隊等 30 天</p> <p>筆試班：每星期一至六上課，務必預約。</p> <p>路考班：務必預約。 考路試，務必預約。</p> <p>安全班：隨時開課。 開課，務必預約。</p> <p>電話：<b>832-633-5555</b> 周師傅 <b>832-983-9509</b> Tom 發哥</p> </div> </div>
---	--

 <p><b>W-2 TAX 報稅</b></p> <p><b>報稅服務</b></p>	<p>***** 報稅 *****</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 報個人稅, 公司稅</li> <li>● 公司做帳</li> </ul> <p>地址: 美國財富會計樓</p> <p>6348 Corporate Dr, Houston, TX 77036</p> <p>打電話或短信: <b>917-378-5316</b></p>	 <p>房產經紀人</p> <p><b>Realtor</b></p>	 <p>房地產經紀人</p> <p><b>Kate Zhang</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 個人房屋買賣</li> <li>● 商業房產買賣</li> </ul> <p>微信: <b>15042558967</b></p> <p>電/短信: <b>917-378-5316</b></p>	 <p><b>Gun License</b></p> <p><b>申請帶槍執照</b></p>	<p><b>德州帶槍執照</b></p> <p>中國城軍火庫</p> <p>可在全美38州攜帶</p> <p>全課程半天完成\$100 (外州駕照可申請)</p> <p>各式槍枝買賣/交換</p> <p><b>9896 Bellaire #G1</b> (黃金廣場內)</p> <p><b>281-236-4723</b></p>
--	---	--	---	--	---

 <p><b>譯</b></p> <p>口譯服務</p>	<p><b>專業口譯</b></p> <p>移民、醫療、商業</p> <p>中英流利, 收費合理</p> <p><b>832-877-0828</b></p> <p>(陸克) 微信:</p> <p><b>L8327792838</b></p>	 <p><b>译</b></p> <p>各種翻譯</p>	<p><b>美華翻譯中心 M&amp;H Translation Services</b></p> <p>● 專業翻譯各種學歷證書, 成績單, 結婚, 離婚, 出生, 死亡證書.</p> <p>● 各種戶籍, 房產, 銀行證明 ● 法律, 經濟, 財務等專業文件及口譯, 代辦公證認證. ● 30多年翻譯經驗, 得到美國&amp;中國政府機構認可接受.</p> <p>價格優惠, 專業迅速. 電話: <b>713-414-3115</b></p> <p>電郵: <a href="mailto:service@ustranslator.com">service@ustranslator.com</a> <a href="mailto:davidwon1025@hotmail.com">davidwon1025@hotmail.com</a></p> <p><b>Http://www.ustranslator.com</b></p> <p>Member of the American Translators Association</p>	<p><b>800</b></p>  <p><b>狗狗寵物美容</b></p> <p><b>Pet Grooming</b></p>	<p><b>JuJu's 寵物美容</b></p> <p>美國專業資格認證</p> <p>手工剪毛, 寵物託管\$20</p> <p>精心照顧, 收費合理</p> <p>近 Richmond/休斯頓</p> <p><b>281-818-8809</b></p> <p><b>281-496-7878</b></p> <p>12624 Briar Forest</p>
--	---	---	--	---	---

<p><b>800</b></p>  <p><b>機場接送</b> <b>Transportation</b></p>	<p><b>北夏接送服務</b> 機場, 碼頭, 一切接送 誠信可靠, 安全準時. 保證最低價. 有4人7人座服務 <b>832-382-5645</b></p>	<p><b>FOR SALE</b></p>  <p><b>車輛買賣</b> <b>Car for sale</b></p>	<p><b>專收購舊車壞車</b> 舊、壞車 動或不動 一律高價收購 中英粵越。電話: <b>713-482-9267</b></p>	<p><b>800 汽車</b> <b>保養修理</b></p>  <p><b>Auto Repair</b></p>	<p><b>李氏修車行/汽車買賣</b> 換機油\$18.99 年檢\$25 "鉅金部"多有折扣 專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路 鉅金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務. <b>Lee Enterprises Complete Auto Repair</b> 11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood 電: <b>281-575-7221</b> (中英越) 手機: <b>832-622-7134</b> 6天營業 週一至週六: 9點-6點</p>
---	---	---	---	--	--



**床墊專賣**  
Mattress for sale

**床墊世界**

腰酸背疼, 輾轉難眠? 夢想一覺睡到自然醒?  
 還好有 30 多年老字號的床墊世界, 專賣各種超硬  
 實木板床墊和彈簧床墊。美國生產, 質量最優,  
 價格最平, 款式最齊, 市內免費送貨。  
 ※另有廠家直銷各式家具及自動清洗抽油煙機。  
 請電: **713-777-1188** (近 59, 離中國城 5 分鐘)  
 6121 Hillcroft Ave, Ste M1, Houston, TX 77081  
[www.mattressworldhouston.com](http://www.mattressworldhouston.com)

**美南網站**



700



修理業務  
**Remodeling**

700

**Remodeling**

修理業務

700




修理業務  
**Remodeling**

700

**Remodeling**

修理業務

<p><b>700</b></p>  <p><b>修理業務</b></p> <p><b>Remodeling</b></p>	<p><b>蘇揚建築裝璜</b> 價格公道,質量保證 房屋、廚房、衛生間裝修 地板、磁磚、大理石面安裝 電氣、煤、鐵欄柵安裝維修 車庫門、自動門安裝維修 水電、空調、安裝維修 <b>832-607-7861</b> 張 ●誠請裝修工人</p>	<p><b>榮盛裝修</b> 商業住宅、水電木工、 地磚地板、浴室櫥櫃、 內外油漆、大理石安裝、 小修小補。 質量第一,誠信價優! 請電: Sam 劉 <b>832-606-7672</b></p>	<p><b>誠實裝修</b> 內外油漆、屋頂補漏 水電木工、籬笆水槽。 安裝更換熱水爐。 多年經驗,價格合理。 質量保證。請電: <b>832-866-2876</b></p>	<p><b>恆豐裝修公司</b> 台灣專業,政府註冊, 承接:舊屋翻新,水槽、籬笆、 涼棚、屋頂翻新,補漏、廚櫃 安裝,木工隔間、磁磚、實木 樓梯、木地板、廚浴改建。 內外油漆、屋內外全部工程。 <b>832-366-7510</b> 洪(國台)</p>	<p><b>天天裝修</b> 舊房翻新,內外油漆、 地板地磚、衛浴改建、 櫥櫃台面、柵欄修建、 高壓衝洗,室內清潔。 價格合理,質量保證。 提供商業保險 招熟練工人,需有合法 身份,薪酬優厚。 <b>713-371-2713</b> 戴師傅</p>	<p><b>浙江大余裝修</b> 公司,住宅、地板、地磚、 內外油漆、廚浴改建、 鋪草皮、拆換圍欄 餐廳翻新、高壓沖洗、 大小工程。 價格合理,質量保證。 余:<b>929-392-5818</b> eng: <b>646-925-9275</b></p>	<p><b>誠意裝修</b> ●承接:旧房翻新, 浴室廚房改建。 ●承攬:商业/餐馆裝修 木工活,水泥面,籬笆牆 小修小補,保修3年。 ~~ 百万保險 ~~ 電: <b>281-787-1283</b></p>
--	---	---	--	---	--	--	---

<p><b>順發裝修</b></p> <p>地板人工 90 ¢/呎 地磚磁磚,紗窗紗門, 換熱水爐,室內外油漆 二樓梯圍欄, 精優價廉,以上工程, 保修2年。(訂做按摩床) <b>281-323-9938</b> 王順</p>	<p><b>吳氏專業裝修</b></p> <p>執照# LI 0019006 庭園灑水,庭園設計,籬笆 內外油漆翻新,涼棚涼檯 洗衣機,乾衣機,洗碗機, 水龍頭,地板,地磚,廁浴, 更新,水務維修,電路修換, <b>832-818-3185</b> 國粵語</p>	<p><b>潮江裝修</b></p> <p>廚廁改建,地板磁磚 內外油漆,木工水電 廚櫃理石,檯面安裝 香港師傅,專業守信 請電: 陳師傅 <b>832-629-2688</b> <b>832-818-3185</b> 國粵語 誠聘裝修師傅</p>	<p><b>*房屋修理*</b></p> <p>浴室,漏水,天花板 屋頂,廚房,內外牆 地磚,地板,高壓洗 油漆,籬笆,蓋涼廳 水電門窗,舊屋翻新 餐館改造,~好價格~ <b>713-515-7652</b></p>	<p><b>隨叫隨到裝修</b></p> <p>專業漏雨 瓦片翻新 室內外裝修20年 經驗.~免費估價~ <b>713-269-9582</b></p>	<p><b>正翔屋頂/裝修</b></p> <p>專業住家,屋頂換新 房屋翻修,廚浴改建 商業住家,水電維修 內外油漆,籬笆車道 灑水系統,經驗豐富 <b>832-998-5898</b> 王(國/台語)</p>	<p><b>佳寶建築公司</b></p> <p>本公司是一家大型建築公司 擁有各類大型建築設備及水電A/C等... 專業執照,施工團隊. 專精大型倉庫,Shopping Center等大型建築 從選址,設計,請照,施工一條龍服務. 百萬保險,質量保證+價格最低 聯系電話: <b>281-886-8888</b></p>
---	--	--	--	--	--	--

<p><b>*** 萬福 • 裝修公司 ***</b></p> <p>政府註冊, 承接各種大小工程,          有多年經驗豐富裝修師傅。</p> <p>您的房屋改造, 櫥櫃, 門窗, 浴室, 內外油漆, 地板          磁磚, 冷凝氣, 水電維修, 水泥路面, 車庫, 外牆等。          有專業裝修師傅就是您的質量保證。          誠信為本, 價格公道。 免費估價。          電話: <b>832-380-1166</b> 李師傅</p>	<p><b>富貴裝修公司</b></p> <p>內外油漆, 地板地磚, 衛生間, 廚房翻新,          專業籬笆 翻新與維修</p> <p><b>我的價格包您滿意</b></p> <p>電話: <b>832-206-2118</b></p>	<p><b>宏達建築裝修公司</b></p> <p>政府註冊, 百萬保險, 15年經驗          承接: 商業/住宅 的          翻新與改造等工程。          誠信為本價格公道, 另招裝修師傅          中英 Andy <b>801-739-5866</b>          中 蘇師傅 <b>832-359-2367</b></p>	<p><b>美 滿 裝 修</b></p> <p>22年經驗, 專精商業住宅          理石廚櫃, 地板, 磁磚, 浴室改建, 內外油漆,          門窗, 水電, 涼棚, 圍欄及屋頂翻新。          誠信+優惠+專業 特價 &amp; 保修二年  <b>832-419-5588</b> 張 ●另請工人</p>
---	--	---	--

	<p align="center">   <b>JD ARCH</b>              General Contractor  <b>今第建築裝飾+設計+繪圖</b>              各類餐館、甲店、家庭開工圖紙              專業室內設計, 3D 效果圖, 20 年以上設計經驗,              多州建築師執照, 政府註冊, 1.5 千萬保險。              專業施工團隊承接: *餐館 *甲店 *商業 *廠房  <b>832-779-5888 劉小姐 www.jdnys.com</b> </p>	 <p align="center"><b>裝修設計</b></p>	<p align="center">  <b>兄弟建築公司 832-860-1133</b> </p> <p>承接各類餐廳, 美容院, 奶茶店, 辦公室, 廠房等設計, 施工建造, 及住宅維修和翻新, 免費估價, 最低成本, 最佳質量, 百萬保險!</p> <p>選址: 商業租賃, 為您的生意精選最佳地點, 最旺鋪位。              設計: 施工圖, 3D 效果圖設計, 申請施工 PERMIT。              建造: 裝修裝潢, 專業執照工程隊伍施工, 品質保障。</p> <p align="center"> <b>6100 Corporate Dr. Ste 315, Houston</b>  <b>www.usbrothersconstruction.com</b> </p> 
--	---	--	---









If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact  
**John Robbins 281-965-6390**  
**Jun Gai 281-498-4310**

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Wednesday, April 28, 2021 |

## Philippines logs 7,204 new COVID-19 cases, India's daily cases fall

HONG KONG, April 27 (Xinhua) -- The COVID-19 pandemic continues to spread in Asia-Pacific countries as the Philippines reported 7,204 new cases on Tuesday while India's tally reached 17,636,307.

India's COVID-19 tally rose to 17,636,307 with 323,144 new cases recorded in the past 24 hours, said the federal health ministry.

This was the sixth consecutive day when over 300,000 cases were registered in a single day, though there was a fall of nearly 30,000 new cases in a day compared to those reported on Monday.

According to the figures released by the federal health ministry, 2,771 deaths took place in the past 24 hours, taking the total death toll to 197,894.

There are still a total of 2,882,204 active cases in the country, with an increase of 68,546 active cases through Monday, while 14,556,209 people have been cured and discharged from hospitals so far across the country.

The Philippines' Department of Health (DOH) reported 7,204 new COVID-19 infections, bringing the total number of confirmed cases in the Southeast Asian country to 1,013,618.

The death toll climbed to 16,916 after 63 more patients died from the viral disease, the DOH said. According to the DOH, 925,027 people, about 91 percent of the total number, have recovered from the disease.

The COVID-19 cases in Indonesia rose by 4,656 within one day to 1,651,794, with the death toll adding by 168 to 44,939, the Health Ministry said.

According to the ministry, 4,884 more people were discharged from hospitals, bringing the total number of recovered patients to 1,506,599.

Thailand registered 15 COVID-19 related deaths over the last 24 hours, the highest single-day number since the pandemic began, the Center for COVID-19 Situation Administration (CCSA) said.

The national toll has reached 163, of which 69 have died since the beginning of the third wave in April this year, CCSA spokesman Taweessin Visanuyothin told a press conference.

A total of 2,179 new COVID-19 cases were reported, with 2,174 domestic infections and five imported cases, Taweessin said.

The total case tally in Thailand has now reached 59,687, of which 33,551 patients have fully recovered and been released from hospitals while 25,973 others are currently hospitalized.

The number of people infected with the COVID-19 virus in Sri Lanka reached 102,376 after 997 people were detected a day earlier, official statistics from the Health Ministry showed.

According to the ministry, out of the total infected, 94,577



patients had recovered and been discharged from hospitals, resulting in the active patient count to be 7,152.

A total of 647 deaths have been reported from the virus.

South Korea reported 86 more cases of COVID-19 variants for the past week, bringing the total number of such cases to 535, the health authorities said.

In the latest tally, South Korea reported 512 more cases of COVID-19 for the past 24 hours, raising the total number of infections to 119,898.

Cambodia confirmed 508 new cases of COVID-19 in the last 24 hours, pushing the national case total to 11,063, the Ministry of Health said in a statement.

Three more deaths have been recorded, bringing the death toll to 82, the statement said, adding that 127 patients have recovered, raising the overall number of recoveries to 3,704.

### Millions of Americans are missing second dose of COVID-19 vaccine: U.S. media

WASHINGTON, April 27 (Xinhua) -- More than 5 million Americans, or nearly 8 percent of those who received a first jab of their COVID-19 vaccine, have missed their scheduled second dose, U.S. media reported.

The number of those skipping their important second dose has increased from about 3.4 percent in March, more than double the rate among people who got inoculated in the first several weeks of the nationwide vaccination campaign, CNN reported, citing data from the Centers for Disease Control and Prevention.

The inoculation of the Pfizer and Moderna vaccines requires people to return for a second shot three or four weeks after the first dose to be fully effective, said health authorities.

Anthony Fauci, top U.S. infectious disease expert, told CNN on Sunday that he was "not surprised" about this, saying it happens frequently with multi-dose vaccines.

"Obviously whenever you have a two-dose vaccine, you're going to see people who for one reason or other -- convenience, forgetting, a number of other things -- just don't show up for the second vaccine," CNN quoted Fauci as saying.

## 敬請關注我們的新媒體賬號 Follow us on social media



Southern News  
美南新聞



公共頁  
美南網



今日頭條  
美國美南網



抖音  
美國美南網



美國美南網



Facebook Page:  
Southern News  
美南新聞



Tik Tok ID:  
Southern News  
Group



Instagram ID:  
Southern News



# WEA LEE'S GLOBAL NOTES

## CORONAVIRUS DIARY

04/27/2021

### We Are Reaching The Turning Point

White House medical advisor Dr. Anthony Fauci said America should begin to see a turning point in the pandemic within a few weeks.

The United States has vaccinated three million

COVID-19 shots every day. The average daily cases last week were 58,164. That's down 14% from a week ago.

The Biden administration has pushed the American people to get vaccinated as soon as



possible. Up to this date the outbreak has killed 572,287 people in the U.S.

More than 139 million Americans or 42.2% of the total population has received one doses of the vaccine. 94.7 million people are now fully vaccinated. Dr. Fauci said we are expecting 70% to 85% of the population to be vaccinated in order to achieve herd immunity and suppress the pandemic.

We urge everyone to be vaccinated. Not only for ourselves, but also to protect others. When we look back at the darkest days we have experienced in the past year, we need to let these horrible times be over and finished.

We also really appreciate the Biden administration that has taken all the effort to overcome our national crisis.



**Wea H. Lee**  
Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas

**Publisher Southern Daily Wea H. Lee**

Southern News Group Chairman / CEO  
Chairman of International Trade & Culture Center  
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



**Southern DAILY** Make Today Different

## Editor's Choice



A man runs past the burning funeral pyres of those who died from the coronavirus during a mass cremation at a crematorium in New Delhi, India. REUTERS/Adnan Abidi



The full moon, also known as the Supermoon, rises above the Emirates Air Line cable car in London, Britain. REUTERS/Hannah McKay



Italians enjoy aperitivo evening drinks sitting down at a bar as much of the country becomes a 'yellow zone', easing coronavirus restrictions allowing bars and restaurants to serve clients at outdoor tables, in Venice, Italy. REUTERS/Manuel Silvestri



A motorist raises her fist in support of passing protesters marching in the evening after family members were shown body camera footage of a deputy sheriff shooting and killing Black suspect Andrew Brown Jr. last week, in Elizabeth City, North Carolina. REUTERS/Jonathan Drake



Britain's Prime Minister Boris Johnson eats an ice-cream as he visits Llandudno, Wales. REUTERS/Phil Noble/Pool



Tyres burn on a road as dockworkers protest against Chile's government seeking to block an approval made by lawmakers that would allow citizens to make another withdrawal from their privately-held pension savings to combat economic hardship generated by the coronavirus pandemic, in Valparaiso, Chile. REUTERS/Rodrigo Garrido



## Fauci: Daily New Cases Should Be Below 10,000 Before U.S. Lifts Pandemic Restrictions

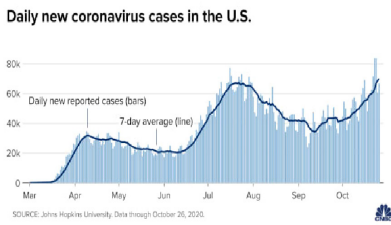


Dr. Anthony Fauci

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Dr. Anthony Fauci said Thursday that the U.S. should not relax restrictions that have been put in place to slow the spread of coronavirus until new infections are under 10,000 per day, a number that is about 85% lower than current case levels. Fauci said that the case levels may have to be “considerably less” than 10,000 per day for him to support rolling back mask and social distancing mandates in place in many U.S. cities and states. The U.S. has registered an average of between 60,000 and 70,000 new cases a day over the past week, far lower than the case spike seen in December and January. The steep decline comes as the U.S. has ramped up distribution of several coronavirus vaccines. Earlier this week, the governors of Texas and Alabama announced they would end mandates requiring masks in businesses and public areas. Fauci told CNN’s Jake Tapper that he disagreed with Texas Gov. Greg Abbott’s decision. “Well, I wouldn’t want to see a light switch go on and off with regard to restrictions,” said Fauci, the director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases. “I would like to see as we

get the level of virus in the community to a very low level, well, well below the 60,000 to 70,000 new infections and somewhere.”



“I’ll just pick a number even though there’s not a good model there yet,” he continued, “but I would say less than 10,000 and maybe even considerably less than that.” Fauci also said that he would like to see “a substantial proportion” of the population vaccinated before restrictions are lifted. Around 15% of the U.S. population has received at least one dose of vaccines distributed by Pfizer and Moderna. Fauci said that states could “gradually” pull back restrictions as case counts continue falling, saying that “you don’t want to go from very stringent public health restrictions to just turning it off and say that’s it.”

“You particularly don’t want to do that when you have a high level of community spread which is what we have now 60 to 70,000 new infections per day.” “So I want us to all start getting back to some degree of normality, but we want to do that gradually and not all of a sudden, abruptly.”

The U.S. has not registered less than 10,000 cases of the virus since March 22, 2020, according to data from The New York Times. Cases hit their peak of just over 300,000 on Jan. 8, 2021, according to The Times. (Courtesy the usawire.com)

**Related**

### Coronavirus: Pfizer begins human trials of new pill to treat Covid-19



Pfizer also plans to explore whether the drug works to protect healthy people who have been exposed to the coronavirus, such as family members or roommates who live with someone who got sick. Photo: Reuters

#### Key Points

*If successfully tested, the medication could be used at the first sign of illness before patients get very sick*

*Easy-to-use treatments are lacking for early-stage Covid-19 patients, with current therapies requiring visits to a doctor or hospital*

Pfizer said it has begun human safety testing of a new pill to treat the coronavirus that could be used at the first sign of illness. If it succeeds in trials, the pill could be prescribed early in an infection to block viral replication before patients get very sick. The drug binds to an enzyme called a protease to keep the virus from replicating. Protease-inhibiting medicines have been successful in treating other types of viruses, include HIV and hepatitis C.



“Given the way that Sars-CoV-2 is mutating and the continued global impact of Covid-19, it appears likely that it will be critical to have access to therapeutic options both now and beyond the pandemic,” said Mikael Dolsten, Pfizer’s Chief Scientific Officer, in a statement. (Courtesy scmp.com)



Every 8 minutes,  
we respond  
to a disaster.

Your donation can  
help impact lives.



HELP NOW ▶

redcross.org

### A Recent Survey Shows Many Scientists Expect The Virus That Causes COVID-19 To Become Endemic, But It Could Pose Less Danger Over Time

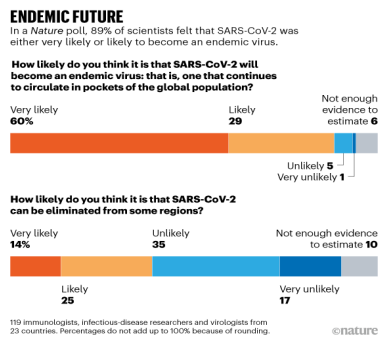
## The Coronavirus Is Here To Stay-- What Does That Mean?



Children in Copenhagen play during the SARS-CoV-2 pandemic. Endemic viruses are often first encountered in childhood. Credit: Liselotte Sabroe/Ritzau Scanpix/AFP/Getty

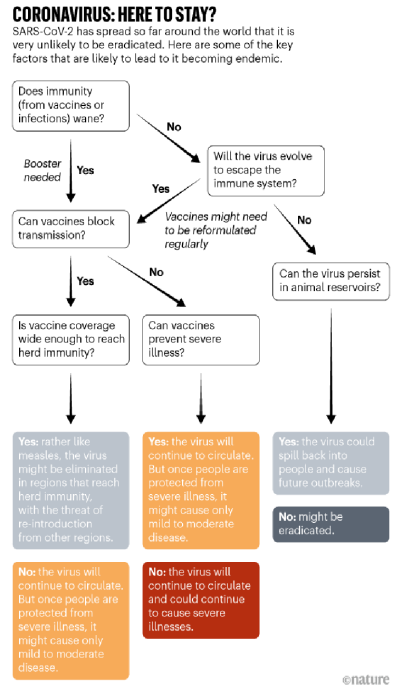
Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

For much of the past year, life in Western Australia has been coronavirus-free. Friends gathered in pubs; people kissed and hugged their relatives; children went to school without temperature checks or wearing masks. The state maintained this enviable position only by placing heavy restrictions on travel and imposing lockdowns — some regions entered a snap lockdown at the beginning of the year after a security guard at a hotel where visitors were quarantined tested positive for the virus. But the experience in Western Australia has provided a glimpse into a life free from the SARS-CoV-2 coronavirus. If other regions, aided by vaccines, aimed for a similar zero-COVID strategy, then could the world hope to rid itself of the virus? It’s a beautiful dream but most scientists think it’s improbable. In January, Nature asked more than 100 immunologists, infectious-disease researchers and virologists working on the coronavirus whether it could

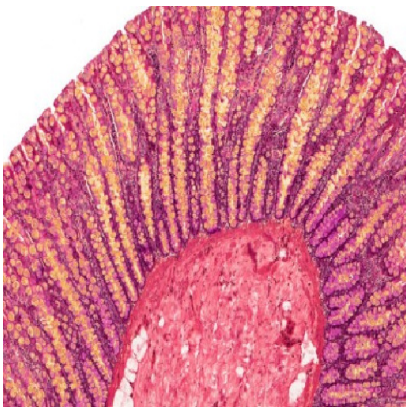


“Eradicating this virus right now from the world is a lot like trying to plan the construction of a stepping-stone pathway to the Moon. It’s unrealistic,” says Michael Osterholm, an epidemiologist at the University of Minnesota in Minneapolis. But failure to eradicate the virus does not mean that death, illness or social isolation will continue on the scales seen so far. The future will depend heavily on the type of immunity people acquire through

infection or vaccination and how the virus evolves. Influenza and the four human coronaviruses that cause common colds are also endemic: but a combination of annual vaccines and acquired immunity means that societies tolerate the seasonal deaths and illnesses they bring without requiring lockdowns, masks and social distancing. More than one-third of the respondents to Nature’s survey thought that it would be possible to eliminate SARS-CoV-2 from some regions while it continued to circulate in others. In zero-COVID regions there would be a continual risk of disease outbreaks, but they could be quenched quickly by herd immunity if most people had been vaccinated. “I guess COVID will be eliminated from some countries, but with a continuing (and maybe seasonal) risk of reintroduction from places where vaccine coverage and public-health measures have not been good enough,” says Christopher Dye, an epidemiologist at the University of Oxford, UK. “The virus becoming endemic is likely, but the pattern that it will take is hard to predict,” says Angela Rasmussen, a virologist from Georgetown University, who is based in Seattle, Washington. This will determine the societal costs of SARS-CoV-2 for 5, 10 or even 50 years in the future (see “Coronavirus: here to stay?”).



**Childhood virus**  
Five years from now, when childcare centres call parents to tell them that their child has a runny nose and a fever, the COVID-19 pandemic might seem a distant memory. But there’s a chance the virus that killed more than 1.5 million people in 2020 alone will be the culprit. This is one scenario that scientists foresee for SARS-CoV-2. The virus sticks around, but once people develop some immunity to it — either through natural infection or vaccination — they won’t come down with severe symptoms. The virus would become a foe first encountered in early childhood, when it typically causes mild infection or none at all, says Jennie Lavine, an infectious-disease researcher at Emory University in Atlanta, Georgia. Scientists consider this possible because that’s how the four endemic coronaviruses, called OC43, 229E, NL63 and HKU1, behave. At least three of these viruses have probably been circulating in human populations for hundreds of years; two of them are responsible for roughly 15% of respiratory infections. Using data from previous studies, Lavine and her colleagues developed a model that shows how most children first come down with these viruses before the age of 6 and develop immunity to them. That defence wanes pretty quickly so it is not sufficient to block reinfection entirely, but it seems to protect adults from getting sick, says Lavine. Even in children, the first infection is relatively mild.



Whether immunity to SARS-CoV-2 will behave in the same way is so far unclear. A large study of people who have had

COVID-19 suggests that their levels of neutralizing antibodies — which help to block reinfection — start to decline after around six to eight months. But their bodies also make memory B cells, which can manufacture antibodies if a new infection arises, and T cells that can eliminate virus-infected cells, says Daniela Weiskopf, an immunologist at the La Jolla Institute for Immunology in California, who co-authored the study. It’s yet to be established if this immune memory can block viral reinfection — although cases of reinfection have been recorded, and new viral variants might make them more likely, they are still considered rare. Weiskopf and her colleagues are still tracking the immune memory of people infected with COVID-19 to see if it persists. If most people develop life-long immunity to the virus, either through natural infection or vaccination, then the virus is unlikely to become endemic, she says. But immunity might wane after a year or two — and already there are hints that the virus can evolve to escape it. More than half the scientists who responded to Nature’s survey think waning immunity will be one of the main drivers of the virus becoming endemic. Because the virus has spread around the world, it might seem that it could already be classed as endemic. But because infections continue to increase worldwide, and with so many people still susceptible, scientists still technically class it as in a pandemic phase. In the endemic phase, the number of infections becomes relatively constant across years, allowing for occasional flare-ups, says Lavine. To reach this steady state could take a few years or decades, depending on how quickly populations develop immunity, says Lavine. Allowing the virus to spread unchecked would be the fastest way to get to that point — but that would result in many millions of deaths. “That path has some huge costs,” she says. The most palatable path is through vaccination. (Courtesy nature.com)



以上資訊由HHS美國衛生及公眾服務部提供。



# 讓我們再次相聚桌前



# 抗擊疫情 我們做得到！

## 盡快接種您的COVID疫苗。

這是回到日常生活的最好機會，

你我將重拾最喜愛的事物。

COVID疫苗能幫助減緩病毒的散播，

是確保親友與社區安全的最好方法，

並已獲得FDA的授權許可。

抗擊疫情，我們做得到。

了解更多COVID疫苗資訊，請上 [cdc.gov/coronavirus](https://cdc.gov/coronavirus)